

Mental health services glossary

<p>a team of mental health professionals. They provide assessment and intensive community treatment to people who are in crisis or experiencing serious mental illness. This is a crisis service only.</p>	<p>دسته‌ای از متخصصان سلامت روان (Crisis Assessment and Treatment Team، CATT) برای کمک به افرادی که در بحران یا مبتلا به بیماری روانی جدی هستند، ارزیابی و درمان فوری در جامعه ارائه می‌دهد. این یک سرویس بحران است.</p>
<p>6. Clinical:</p>	<p>6. کلینیکال:</p>
<p>Means the same as 'medical'.</p>	<p>معادل 'تبیبانه' است.</p>
<p>7. Clinician:</p>	<p>7. کلینیکان:</p>
<p>A healthcare professional that has direct contact with patients. For example, nurses, doctors, dentists or psychologists are 'clinicians'.</p>	<p>یک متخصص سلامت روان است که مستقیماً با بیماران در تماس است. برای مثال، پرستاران، پزشکان، دندانپزشکان یا روانشناسان 'کلینیکان' هستند.</p>
<p>8. Community Mental Health Services:</p>	<p>8. خدمات سلامت روان جامعه:</p>
<p>Are generally for people with severe forms of mental illness. They are generally based in a clinic and free to the public. They have different types of mental health professionals, including case managers, psychiatrists, social workers, occupational therapists, psychologists and drug and alcohol workers.</p>	<p>معمولاً برای افرادی با انواع شدید بیماری روانی است. این خدمات معمولاً در کلینیک‌ها ارائه می‌شود و برای عموم مردم رایگان است. این خدمات شامل انواع مختلفی از متخصصان سلامت روان است، از جمله مدیران موارد، روانپزشکان، کارکنان اجتماعی، درمانگران توانبخشی، روانشناسان و متخصصان اعتیاد و الکل.</p>
<p>9. Confidentiality:</p>	<p>9. محرمانگی:</p>
<p>This means that the information you give to a healthcare professional is private. The healthcare professional must get your agreement before sharing the information with anyone. They need your permission ('consent') to share your information.</p>	<p>این بدان معناست که اطلاعاتی که شما به یک متخصص سلامت روان می‌دهید، خصوصی است. متخصص سلامت روان باید رضایت شما را قبل از به اشتراک گذاشتن این اطلاعات با هر کسی دیگر بگیرد. آنها نیاز به اجازه شما ('رضایت') برای به اشتراک گذاشتن اطلاعات شما دارند.</p>
<p>10. Counselling:</p>	<p>10. مشاوره:</p>
<p>A conversation or a series of conversations between you and a counsellor. Counselling usually focuses on a specific problem and the steps to address or solve it. It can help you deal with a problem or make decisions when you are unsure which one is best.</p>	<p>یک گفت‌وگو یا مجموعه‌ای از گفت‌وگوها بین شما و یک مشاور. مشاوره معمولاً بر روی یک مشکل خاص و مراحل حل آن متمرکز است. می‌تواند به شما در حل مشکل یا تصمیم‌گیری در مورد بهترین گزینه کمک کند.</p>





Mental health services glossary

مہارتوں کا بچہ دیکھ مارنے، نواہیوں کا (تعمیراتی) تجربہ، قصہ خانی کا جملہ، اور صحت کی لیبھیٹوں کا۔



November 2017

Mental health services glossary

11. Diagnosis:	11. عہدہ: 11:
<p>The identification of an illness or other problem (see also 'assessment').</p>	<p>حاجت پیمائش اور بیماری کی شناخت (اس کے ساتھ ساتھ 'تعمیر' کے لیے)۔</p>
12. Disability Pension:	12. بیٹی اور عیال کی رقم:
<p>Provides financial support if you have a physical, intellectual or psychiatric condition that stops you from working.</p>	<p>بیٹی اور عیال کی رقم، جسمانی، ذہنی یا نفسیاتی حالت کی وجہ سے کام کرنے سے روکتی ہے۔</p>
13. Disability Support Worker:	13. کلینک اور عیال کی رقم:
<p>Provides you with personal, physical and emotional support if you require assistance with daily living. A Disability Support Worker can help with showering, dressing and eating, and assist with outings and other social activities.</p>	<p>جس شخص کو جسمانی، ذہنی اور جذباتی حمایت کی ضرورت ہو، وہ اس سے روزمرہ کی زندگی میں مدد حاصل کر سکتا ہے۔ ایک ڈس ایبلٹی سپورٹ ورکر دھو، پہننا اور کھانا کھانا، اور باہر نکلنے اور دیگر سماجی سرگرمیوں میں مدد کر سکتا ہے۔</p>
14. Episode:	14. نوبت:
<p>A period of time in which someone is affected by a specified illness, such a psychosis. An 'episode' has a beginning and an end (as opposed to a chronic condition).</p>	<p>بیٹی اور عیال کی رقم، جس میں کسی شخص کو ایک مخصوص بیماری سے متاثر ہونے کا وقت ہے۔ ایک 'نوبت' کا آغاز اور ختم ہوتا ہے (مزمن حالت کے برعکس)۔</p>
15. General Practitioner/GP:	15. گھرانے کے ڈاکٹر/GP:
<p>Family doctors in Australia are also called General Practitioners (GP). Some doctors work in health centres and hospitals and some work in their own offices. All GPs have university degrees. You can make your own appointment with the GP when you are sick or feeling unwell, or if you want a health check-up to make sure you don't have any health problems. If unable to attend an appointment, you must phone and cancel it.</p>	<p>گھرانے کے ڈاکٹر اور عیال کی رقم کے طور پر بھی جانے جاتے ہیں۔ (General Practitioners)۔ کچھ ڈاکٹر صحت مراکز اور ہسپتالوں میں کام کرتے ہیں، جبکہ کچھ اپنے اپنے دفاتر میں کام کرتے ہیں۔ تمام GP یونیورسٹی کے ڈگری یافتہ ہیں۔ آپ اپنے GP سے اپنا وقت خود بخود طے کر سکتے ہیں، یا اگر بیمار یا بیمار محسوس ہوں تو آپ اپنے GP سے وقت طے کر سکتے ہیں، یا اگر آپ کو صحت چیک اپ کی ضرورت ہو تو آپ اپنے GP سے وقت طے کر سکتے ہیں۔ اگر آپ کو اپنا وقت طے کرنا مشکل ہے تو آپ اپنے GP سے رابطہ کر سکتے ہیں اور اپنا وقت منسوخ کر سکتے ہیں۔</p>
16. Harm/self-harm:	16. نقصان اور خود-نقصان:
<p>Means 'injury'. It can be physical, psychological, sexual or due to neglect. 'Self-harm' describes what happens when someone</p>	<p>خود کو نقصان پہنچانے کا مطلب ہے 'زخم'۔ یہ جسمانی، نفسیاتی، جنسی یا غفلت کی وجہ سے ہو سکتا ہے۔ 'خود-نقصان' بیان کرتا ہے کہ کسی شخص کو کیا ہوتا ہے جب وہ اپنے آپ کو ہرجا کرتا ہے۔</p>

Mental health services glossary

intentionally hurts themselves.	بناوہ خود کو ملے کر ہراساں کرنے.
17. Mental Health Care Plan:	17. سہولتوں کی درخواست نامہ:
For people with a mental illness who have several healthcare professionals working with them. A Care Plan explains the support provided by each of those professionals and when treatment is necessary. Your GP will use a Care Plan to help you work out what services you need, set goals, and decide on the best treatment for you.	مخبرین کے لیے کہ وہ سہولتوں کی درخواست نامہ بنانے کے لیے کئی طبی پیشہ ورانہ پیشہ ورانوں کے ساتھ کام کر رہے ہوں۔ سہولتوں کی درخواست نامہ ہر ایک ان پیشہ ورانوں کی طرف سے فراہم کیے جانے والے سہولتوں کی وضاحت کرتا ہے اور جب علاج کی ضرورت ہے۔ آپ کے جی پی اس سہولتوں کی درخواست نامہ کو استعمال کریں گے تاکہ آپ کو یہ بتا سکیں کہ آپ کو کون سے سہولتوں کی ضرورت ہے، اپنے مقاصد کو طے کر سکیں اور بہترین علاج کے لیے فیصلہ کر سکیں۔
18. National Disability Insurance Scheme (NDIS):	18. قومی معذوریت بیمہ اسکیم (NDIS):
Provides support for Australians with disability, their families and carers. It is funded by the Federal Government.	یہ اسکیم ان لوگوں کے لیے سہولتوں کی فراہمی کرتی ہے جن کو جسمانی یا ذہنی معذوریت ہے، ان کے خاندان کے افراد اور دیکھ بھال کرنے والے۔ اسے وفاقی حکومت کی طرف سے فنڈنگ دی جاتی ہے۔
19. Occupational Therapist (OT):	19. پیشہ ورانہ تھراپسٹ (OT):
These workers focus on your ability to perform your daily activities. They aim to improve your independence. They have particular skills in problem solving, and breaking down activities or tasks to make them easier to manage and learn. They can also provide advice and assistance on what equipment can help.	یہ پیشہ ورانے آپ کی روزانہ سرگرمیوں کو انجام دینے کی صلاحیت پر توجہ دیتے ہیں۔ ان کا مقصد آپ کی خود مختاری کو بہتر بنانا ہے۔ ان کے پاس مسائل کو حل کرنے اور سرگرمیوں کو آسان بنانے کی خاص صلاحیتیں ہیں۔ ان کے پاس ایسی مشینوں اور سامانوں کی مشورہ دینے کی صلاحیت بھی ہے جو آپ کو مدد کر سکیں۔
20. Peer Worker:	20. ہم پیر ورکر:
A person who understands your needs based on their own experience. For instance, a Peer Worker providing support about a mental health problem will themselves have experienced problems with their mental health.	یہ شخص آپ کی ضرورتوں کو سمجھتا ہے کیونکہ اس نے انہی مسائل کا تجربہ کیا ہے۔ مثال کے طور پر، ایک ہم پیر ورکر جو آپ کو ذہنی صحت کے مسئلے کے بارے میں مدد دے گا، وہ خود بھی اس قسم کے مسائل کا تجربہ کر چکا ہوگا۔
21. Psychiatrist:	21. نفسیات دان:
A doctor who has additional qualifications in helping people with mental health problems. As well as therapy, they may prescribe medications.	یہ ڈاکٹر ذہنی صحت کے مسائل سے نمٹنے کے لیے اضافی تعلیم حاصل کر چکا ہے۔ ان کے پاس تھراپی کے علاوہ دوائیوں کی مشورہ دینے کی صلاحیت بھی ہے۔

